

WORLD HEART DAY 2010



世界心臟日



03 October 2010



「三花」心臟健康嘉年華
Carnation Heart Health Carnival

日期：2010年10月3日 (星期日)
Date: 03 Oct, 2010 (Sunday)

時間：下午2:00至6:00
Time: P.M. 2:00-6:00

地點：香港跑馬地馬場
Venue: Happy Valley Racecourse

EAT SMART@WORK
返工食得夠精明
心臟健康至有營

主辦機構：



HONG KONG

香港心臟專科學院

聯合發起人：



UNITING GLOBAL EFFORTS
TO FIGHT HEART DISEASE
AND STROKE



COMMITTED TO
IMPROVING THE STATE
OF THE WORLD



Contents 目錄

世界心臟日10週年紀念 **01-02**

醫院管理局主席
胡定旭太平紳士獻詞 **03**

香港心臟專科學院院長暨世界心臟日2010籌委會主席
蔣忠想醫生獻詞 **04**

香港心臟專科學院前院長暨世界心臟日2010籌委會聯席主席
高德謙醫生獻詞 **05**

世界心臟日2010健康榮譽大使
葉準先生獻詞 **06**

「返工食得夠精明，心臟健康至有營」
主題簡介 **07**

「三花」心臟健康嘉年華
MaBelle「護心有法」短片創作比賽 **08**

「三花」環球健步行及
「世界心臟日」香港心臟基金會繪畫比賽 **09**

心臟健康講座 **10-11**

世界心臟日主辦機構簡介 **12**

世界心臟日籌委會及專責委員會 **13**

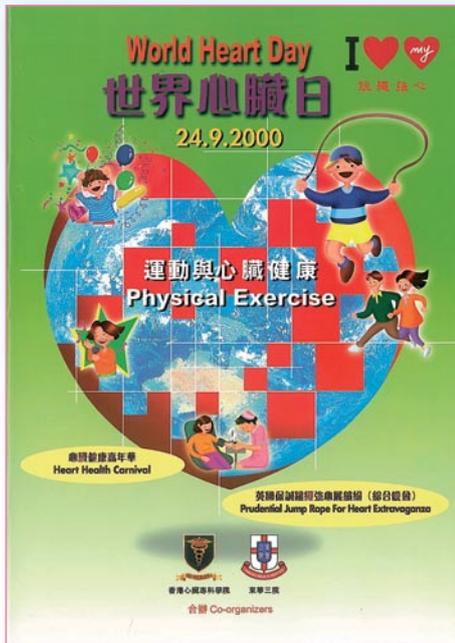
贊助人 **14-15**

鳴謝 **16**

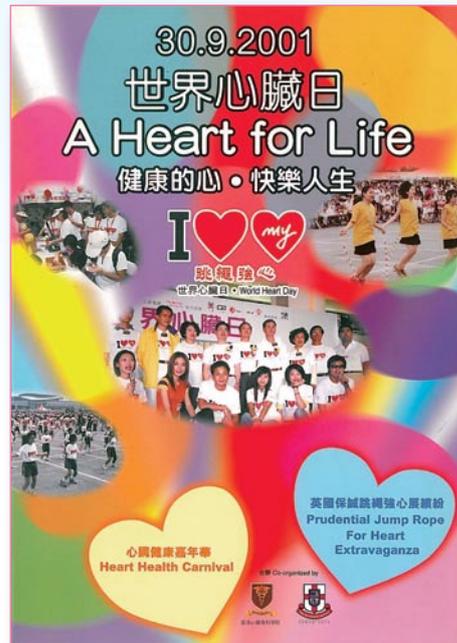


WORLD HEART DAY

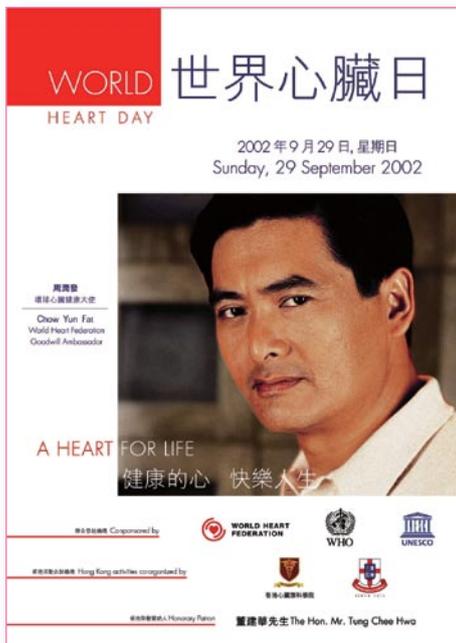
世界心臟日



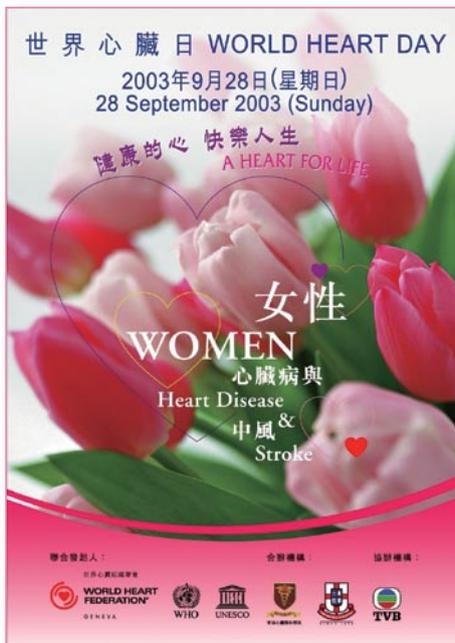
2000



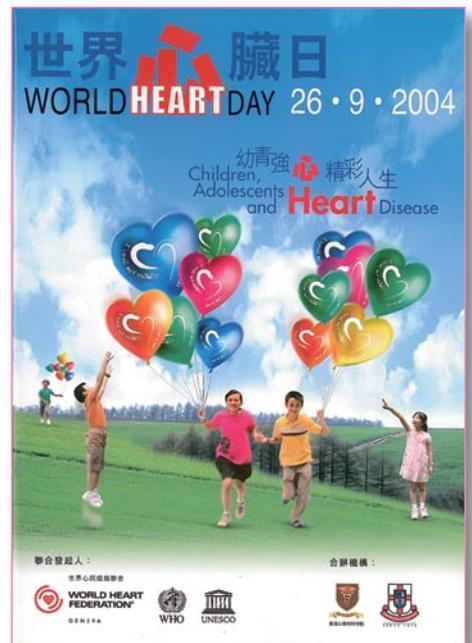
2001



2002



2003



2004

2000~2009年回顧

十週年紀念 10th Anniversary



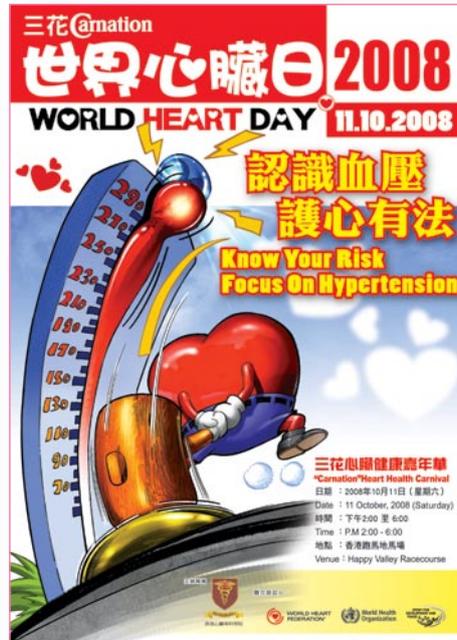
2005



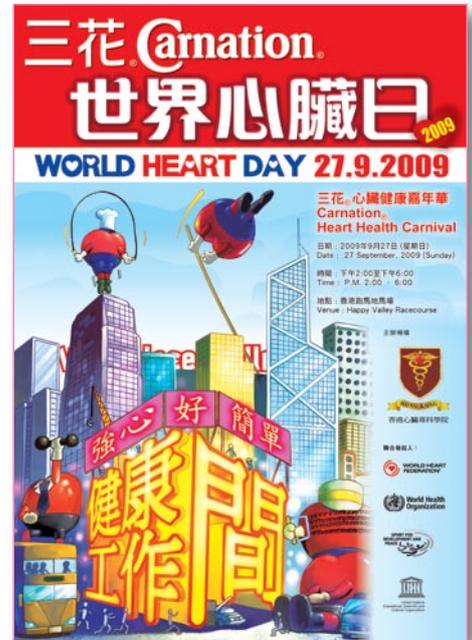
2006



2007



2008



2009



胡定旭先生太平紳士
Mr. Anthony Wu Ting Yuk, JP

醫院管理局主席
Chairman of Hospital Authority



全民護心
健體強身

世界心臟日二〇一〇

醫院管理局主席胡定旭





蔣忠想醫生

Dr. Chiang Chung Seung

香港心臟專科學院院長暨世界心臟日2010籌委會主席

President of Hong Kong College of Cardiology cum

Chairman of World Heart Day 2010 Steering Committee

本人作為世界心臟日2010的籌委會主席，歡迎各位出席由世界心臟組織聯會發起的2010年世界心臟日。

As the Chairman of the World Heart Day 2010 Steering Committee, I am pleased to welcome you all to World Heart Day 2010, which is an annual event initiated by the World Heart Federation.

不經不覺，今年已經是世界心臟日的十週年，這個日子令今年的活動增添特別的意義。世界心臟日的活動將致力向大眾推廣健康的工作及生活方式，達致「返工食得夠精明 心臟健康至有營」。我們希望鼓勵大眾市民，無論身處在任何工作地點及環境，都應該保持心臟健康。

This year is the 10th anniversary of World Heart Day, adding a special meaning to the whole event. The main functions of World Heart Day are mainly dedicated to the direction of prompting healthy working and lifestyle, in order to achieve "Eat Smart @ Work". We hope to enhance public awareness of heart health.

飲食與心臟病的關係甚為密切，其實在過去三十多年，市民大眾已開始明白食物對心臟病的影響。由於快餐文化的普及，香港人的日常飲食中，脂肪類及肉類佔著頗重的比例，肉類、牛乳製成品、低纖維，凡此種種皆與心臟病有莫大的關連。因此能養成一個健康的飲食習慣，對心臟的健康實為重要。

There is always a close relationship between diet and heart disease. In the past three decades, general public started to understand the importance of choosing healthy food. As a result of the popularization of fast-food culture, fats and meat occupy a heavy composition of Hong Kong person's daily diet. All these unhealthy eating habits have a correlation with the heart disease. It is important to develop a healthy eating habit.

最後，本人藉此向各位參與者及捐贈者致上萬二分謝意。謹祝香港市民身體健康。

Lastly, I would like to express my sincere gratitude to everyone who has participated in and generously supported World Heart Day 2010. I wish everyone in Hong Kong the very best of health!

蔣忠想

C S Chiang



高德謙醫生 Dr. Ko Tak Him, Patrick

香港心臟專科學院前院長暨世界心臟日2010籌委會聯席主席
**Past President of Hong Kong College of Cardiology cum
Co-chairman of World Heart Day 2010 Steering Committee**

本人謹代表世界心臟日2010籌委會，歡迎各位參與一年一度全球盛事--世界心臟日。適逢世界心臟日踏入十週年，一年串的活動令今年世界心臟日倍添意義。

為了加強在職人士對心臟健康的關注，世界心臟日今年繼續以健康工作間為主題，而香港區的主題特別訂為“返工食得夠精明 心臟健康至有營”，希望各行各業的打工仔及老闆努力工作之餘，亦不忘心臟健康的重要性，共同創造一個健康的工作環境。最簡單的強心秘訣可以先從健康飲食著手，奉行三低一高的飲食原則，即是選擇低糖、低鹽、低脂及高纖的膳食，即使外出用膳，一樣可以食得健康有營。

此外，香港心臟專科學院特地在「世界心臟日」十週年這個日子，製作了一張名為「急性心臟病黃金一小時」的教育光碟，教育公眾在心臟病發時的守則及需知，提醒大家要把握最關鍵的首一個小時，及早入院接受治療，而重點的訊息：「愈快接受治療的話，效果會愈為理想」。

最後，本人藉此機會感謝各團體、贊助機構及捐贈人士撥冗出席，令世界心臟日2010得以順利舉行。順祝各位身體健康。

高德謙



On behalf of the World Heart Day 2010 Steering Committee of the Hong Kong College of Cardiology, I would like to extend a very warm welcome to all of you for participating in this annual global event. World Heart Day 2010 is special as it happens to be the 10th Anniversary.

The theme of World Heart Day Hong Kong this year is "Eatsmart@work and is aimed at raising awareness towards heart health in the workplace, as heart disease affecting people in their highly productive part of their life can lead to dire consequences.

Towards this end, the HKCC has made use of this annual event by launching an educational DVD program entitled the "Golden Hour of Heart Attack", providing a simple checklist of "dos" and "don'ts". The emphasis is on presenting to the hospital for acute treatment of a heart attack as soon as possible. The message should be the earlier treatment is given, the better the outcome.

Finally, I would like to extend my appreciation to all participating organizations, sponsors, and donors. Your contribution has made World Heart Day 2010 an unique and successful event. I wish everyone the best of health!

葉準先生

Mr. Ip Chun

世界心臟日2010健康榮譽大使
World Heart Day 2010 Ambassador



返工食得夠精明
心臟健康至有營

返工食得夠精明

心臟健康至有營

EAT SMART@WORK

今年是世界心臟日踏入十週年的日子，延續上年對於工作間心臟健康的關注，今年香港區的主題為「返工食得夠精明 心臟健康至有營」。現今都市人生活繁忙，很多人只著重工作，卻忽略了保持心臟健康的重要性，或誤以為保持心臟健康只與年長一輩有關。事實上，在過去十年，愈來愈多企業開始正視員工的心臟健康，推廣健康工作間的意識亦日趨普及。不單是僱主，僱員也可以是積極參與的一份子。因此無論你是任何行業，由今天起就把保持心臟健康的習慣傳達給身邊的家人及朋友吧！

This year is the 10th anniversary of World Heart Day. Continuing the concern of workplace wellness, the theme of Hong Kong is “Eat Smart @ Work”. It is an issue not only for the elderly but also for everyone in the community as a whole. During the past decade, many businesses have recognized the importance of employee health and have committed to include health promotion. However, it is not just employers who need to be motivated; everyone can play a role in improving health in the workplace. Through employees, these heart healthy habits can reach their family and friends for an even greater impact.

小提示 / Small Tips : 每天需要吃多少才足夠?

How much do we need to eat each day?

種類 Food Group	每天需要 Daily requirements	1份相等於： 1 serving is equivalent to:	
五穀類 Grain/Starchy	3至6份 3 to 6 servings	<ul style="list-style-type: none"> • 1碗飯或 • 1碗米粉/河粉/湯麵/烏冬或 • 2塊方包 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 bowl of rice/ red rice/ brown rice or • 1 bowl of vermicelli/ noodles/ Udon or • 2 pieces of white bread
蔬菜、瓜類 Vegetables (leafy or root)	2份或以上 2 servings or above	<ul style="list-style-type: none"> • 1碗蔬菜如菜心、白菜、菠菜、萵菜、芥蘭、西蘭花、椰菜、黃芽白等 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 bowl of vegetables, such as pak-choi, cabbage, spinach, kale, broccoli and cauliflower etc.
生果類 Fruits	2至4份 2 to 4 servings	<ul style="list-style-type: none"> • 1個細蘋果/柑/梨/奇異果或 • 1個中型橙或 • 1杯提子/車厘子 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 apple/ tangerine/ pear/ kiwi or • 1 medium orange or • 1 cup of grapes/ red cherries
肉、魚、蛋及豆類 Meat, Fish, Eggs, & Legumes	1至3份 1 to 3 servings	<ul style="list-style-type: none"> • 一兩半至二兩各類瘦肉或 • 2隻雞蛋或 • 2磚水豆腐或2/3磚板豆腐 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 1/2 to 2 taels lean meat or • 2 eggs or • 2 pieces of tofu or 2/3 pieces of hard tofu
奶及奶品類 Milk or Dairy Products	1至2杯 1 to 2 cups	<ul style="list-style-type: none"> • 1杯鮮奶 / 低脂奶 / 加鈣豆漿/乳酪或 • 3片芝士 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 cup of milk/ low-fat or nonfat milk/ high-calcium soybean milk/ yogurt or • 3 slices of cheese

「三花」心臟健康嘉年華

Carnation Heart Health Carnival

時間Time	節目Programme
1:00pm	「世界心臟日」香港心臟基金會繪畫比賽 "World Heart Day" The Hong Kong Heart Foundation Drawing Competition
2:00pm	心臟健康檢查及攤位遊戲 Heart Health Check & Game Booth
2:20pm	歌星表演 Stage Show by Artists
3:00pm	開幕典禮 Opening Ceremony
3:40pm	「三花」環球健步行 Carnation Global Embrace
4:30pm	花式跳繩表演 Rope Skipping Performance
6:00pm	嘉年華會圓滿結束 End of Carnival



時間Time: 2:00pm – 6:00pm

地點Venue: 香港跑馬地馬場 Happy Valley Racecourse

MaBelle

It's Diamond. It's Different.

「護心有法」短片創作比賽

承接上年熱烈的反應及支持，主辦單位今年決定繼續舉辦第三屆的MaBelle「護心有法」短片創作比賽。在上一年度的比賽中，參賽作品更是媲美專業的水平，令評審們驚喜連連。今年比賽組別分為初級組及高級組，誠邀社會各界人士參與，用聲音及圖像去表達心臟健康的重要性。

網址：<http://www.worldheartday.org.hk>

MaBelle

It's Diamond. It's Different.

“Know Your Cardiovascular Risk!”

Short Film Competition

In view of the great participation of the short film competition last year, MaBelle “Know Your Cardiovascular Risk!” short film competition will be organized again for the third year. During the competition last year, the professionalism of competition entries surprised all the judges. This year, there will be junior and senior groups, and we welcome all of you to join this meaningful competition to express the importance of heart health.

Website: <http://www.worldheartday.org.hk>

三花環球健步行 Carnation Global Embrace

跑馬地馬場公眾席入口
Happy Valley Racecourse public stand entrance

禮頓道
Pavement along Leighton Road

路線 Route

馬場公眾看台
Public stand

黃泥涌道北行
Pavement along Wong Nai
Chung Road (northward)

黃泥涌道南行
Pavement along Wong Nai
Chung Road (southward)

國際健康盛事「環球健步行」，每年均得到世界各地一百多個城市，超過一百萬人士的參與支持。此活動鼓勵不同年齡人士，以步行鍛鍊體魄，增強心肺功能，令身心健康。

Each year, more than one million people in over 100 cities participate in the Global Embrace. This unique annual walkathon aims to promote the health benefits of walking for people of all ages.

時間Time: 3:40pm – 4:25pm

地點Venue: 香港跑馬地馬場 Happy Valley Racecourse



「世界心臟日」 香港心臟基金會繪畫比賽

"World Heart Day" The Hong Kong Heart Foundation Drawing Competition

今年約有一千名中、小學生參加「世界心臟日」香港心臟基金會繪畫比賽，這個比賽是以「食得健康身心壯」為主題，分初級組及高級組。每組的冠、亞、季軍作品將代表香港，參加「全球華人心臟保健網絡」所舉辦的總決賽，把心臟健康訊息傳揚海外。



This year, around 1000 primary/secondary school students will join in promoting the importance of Heart Health by illustrating their ideas at the carnival. This year's competition is divided into two sections – the junior division and the senior division with the same theme "Eat Smart For Heart". Drawings will be selected to compete with cities around the world in the final organized by the International Chinese Heart Health Network.

高級組: 1:30pm – 3:30pm
Senior Group: 1:30pm – 3:30pm

初級組: 2:00pm – 4:00pm
Junior Group: 2:00pm – 4:00pm

地點: 香港跑馬地馬場
Venue: Happy Valley Racecourse

參賽者: 香港中、小學生
Contestants: Primary & Secondary
Students in Hong Kong

心臟健康講座 Heart Health Talk

1. 冠心病的預防及藥物治療 2. 急性冠心病的處理

日期：12-9-2010

時間：早上9:15至11:00

地點：香港中央圖書館演講廳

主講：周亮醫生，陳惠文醫生

全力支持：



快慢得宜 心命攸關

日期：26-9-2010

時間：早上10:15至中午12:30

地點：尖沙咀香港太空館演講廳

主講：陳偉光醫生

全力支持：



保護您的心臟 - 遠離 「高血壓、高血糖、高血脂」

日期：3-10-2010

時間：早上10:00至中午12:30

地點：香港中央圖書館演講廳

主講：薛穎雄醫生

全力支持：



健康一生： 不同年齡的飲食需要

日期：10-10-2010

時間：早上10:30至11:30

地點：尖沙咀香港太空館演講廳

主講：黃薇小姐

全力支持：



高血壓和糖尿病的治療新方向

日期：10-10-2010

時間：早上11:30至下午1:00

地點：尖沙咀香港太空館演講廳

主講：羅君健醫生

全力支持：



冠心病 - 認知與診治

日期：17-10-2010
時間：早上11:30至下午1:00
地點：香港中央圖書館演講廳
主講：羅鷹瑞醫生

全力支持：



心臟健康「油」此起彼： 認識高油酸食油及健康烹調之道

日期：17-10-2010
時間：下午2:15至3:30
地點：醫院管理局演講廳
主講：趙國邦博士，陳國賓先生

全力支持：



解除薄血藥的困擾

日期：24-10-2010
時間：早上10:15至中午12:30
地點：尖沙咀香港太空館演講廳
主講：梁偉宣醫生

全力支持：



心臟病與糖尿治療及 飲食攻略

日期：25-10-2010
時間：下午7:15至9:00
地點：香港中央圖書館演講廳
主講：麥耀光醫生，黃思敏小姐

全力支持：



香港心臟專科學院 Hong Kong College of Cardiology



香港心臟專科學院

香港心臟專科學院於一九九二年成立，乃醫學專業團體及認可的慈善機構，旨在優化心臟病的醫療水平，並致力改善香港市民的心臟健康。學院現有院士一百六十九名。

網頁：<http://www.hkcchk.com>

The Hong Kong College of Cardiology is a charitable organization founded in 1992. It aims at upkeeping the highest standard of cardiovascular practice and working towards the improvement of heart health amongst people of Hong Kong. There are now 169 fully accredited fellows.

Website: <http://www.hkcchk.com>



WORLD HEART FEDERATION®

UNITING GLOBAL EFFORTS
TO FIGHT HEART DISEASE
AND STROKE

世界心臟組織聯會以瑞士日內瓦為基地，是一所世界性的非政府機構。該會由來自一百多個國家的二百零二個心臟專科學會及心臟基金會所組成，致力協助全球各地，特別是中、低收入國家的居民預防及控制心血管疾病及中風。

網頁：<http://www.worldheart.org>

The World Heart Federation is a non-governmental organization based in Geneva Switzerland dedicated to the prevention and control of heart disease and stroke, with a focus on low-income and middle-income countries. It is comprised of 202 member societies of cardiology and heart foundations from over 100 countries covering the regions of Asia-Pacific, Europe, East Mediterranean, the Americas and Africa.

Website: <http://www.worldheart.org>

世界心臟組織聯會 WORLD HEART FEDERATION

世界心臟日籌委會

World Heart Day Steering Committee

香港心臟專科學院 Hong Kong College of Cardiology

蔣忠想醫生 (主席)	Dr. Chiang Chung Seung (Chairman)
高德謙醫生 (聯席主席)	Dr. Ko Tak Him, Patrick (Co-Chairman)
陳鑑添醫生	Dr. Chan Kam Tim
鄭俊豪醫生	Dr. Cheng Chun Ho
劉柱柏教授	Prof. Lau Chu Pak
劉雪婷醫生	Dr. Lau Suet Ting
李麗芬醫生	Dr. Lee Lai Fun, Kathy
李樹堅醫生	Dr. Li Shu Kin
伍于健醫生	Dr. Ng Yu Kin, Kenneth
潘昭安醫生	Dr. Pun Chiu On
謝德富醫生	Dr. Tse Tak Fu
王國耀醫生	Dr. Wong Kwok Yiu, Chris



香港心臟專科學院

世界心臟日專責委員會

World Heart Day Sub-Committees

嘉年華會 Carnival

劉雪婷醫生 (主席)	DR. LAU SUET TING (CHAIRLADY)
陳志堅醫生	DR. CHAN CHI KIN, HAMISH
陳志堅醫生	DR. CHAN CHI KIN, WILLIAM
陳鑑添醫生	DR. CHAN KAM TIM
鄭俊豪醫生	DR. CHENG CHUN HO
方平正醫生	DR. FONG PING CHING
何鴻光醫生	DR. HO HUNG KWONG, DUNCAN
何教忠醫生	DR. HO KAU CHUNG, CHARLES
林逸賢教授	PROF. LAM YAT YIN
劉育港醫生	DR. LAU YUK KONG
羅天柱醫生	DR. LAW TIN CHU
李沛然醫生	DR. LEE PUI YIN
梁偉宣醫生	DR. LEUNG WAI SUEN, ALBERT
李樹堅醫生	DR. LI SHU KIN
莫毅成醫生	DR. MOK NGAI SHING
伍于健醫生	DR. NG YU KIN, KENNETH
伍偉廉醫生	DR. NG WILLIAM
潘錦霞醫生	DR. POON KAM HA, LOUISA
譚志明醫生	DR. TAM CHI MING
譚劍明醫生	DR. TAM KIN MING
蘇睿智醫生	DR. SO YUI CHI
宋銀子教授	PROF. SUNG YN TZ, RITA
鄧遠懷醫生	DR. TANG YUEN WAI
謝德富醫生	DR. TSE TAK FU
徐炳添醫生	DR. TSUI PING TIM
黃品立醫生	DR. WONG BUN LAP, BERNARD
黃美玲醫生	DR. WONG MAY LING, DORA
王泰鴻醫生	DR. WONG TAI HUNG, JOHN
黃煒倫醫生	DR. WONG WAI LUN
余卓文教授	PROF. YU CHEUK MAN
余朝榮醫生	DR. YUE CHIU SUN, SUNNY
翁德璋醫生	DR. YUNG TAK CHEUNG

財務 Finance

李麗芬醫生 (主席)	DR. LEE LAI FUN, KATHY (CHAIRLADY)
陳鑑添醫生	DR. CHAN KAM TIM
李樹堅醫生	DR. LI SHU KIN
謝德明醫生	DR. TSE TAK MING

宣傳及推廣 Media & Promotion

蔣忠想醫生 (主席)	DR. CHIANG CHUNG SEUNG (CHAIRMAN)
劉育港醫生	DR. LAU YUK KONG
蘇睿智醫生	DR. SO YUI CHI
胡錦生教授	PROF. WOO KAM SANG
黃品立醫生	DR. WONG BUN LAP, BERNARD

電視節目 TV Program

高德謙醫生 (聯席主席)	DR. KO TAK HIM, PATRICK (CO-CHAIRMAN)
謝德富醫生 (聯席主席)	DR. TSE TAK FU (CO-CHAIRMAN)
蔣忠想醫生	DR. CHIANG CHUNG SEUNG
劉雪婷醫生	DR. LAU SUET TING
王國耀醫生	DR. WONG KWOK YIU, CHRIS

籌募 Sponsorship

王國耀醫生 (主席)	DR. WONG KWOK YIU, CHRIS (CHAIRMAN)
陳偉光醫生	DR. CHAN WAI KWONG
周啟東醫生	DR. CHAU KAI TUNG
胡錦生教授	PROF. WOO KAM SANG

競賽 Competition

伍于健醫生 (主席)	DR. NG YU KIN, KENNETH (CHAIRMAN)
陳鑑添醫生	DR. CHAN KAM TIM
劉雪婷醫生	DR. LAU SUET TING
蔡美玲女士	MS. CHOI MEI LING
葉家偉先生	MR. IP KA WAI, ALEXIS

贊助人 Patrons



世界心臟日2010冠名贊助人
World Heart Day 2010 Title Sponsor
三花高鈣奶粉
Carnation High Calcium Milk Powder



繪畫比賽主要贊助人
Drawing Competition Title Sponsor
香港心臟基金會有限公司
The Hong Kong Heart Foundation Limited

MaBelle
It's Diamond. It's Different.

短片比賽主要贊助人
Short Film Competition Title Sponsor
MaBelle

心臟健康講座主要贊助人
Heart Health Talk Title Sponsor



阿斯利康香港有限公司
AstraZeneca Hong Kong Limited

瑞士諾華製藥 (香港) 有限公司
Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited



德國寶靈家科研藥廠
Boehringer Ingelheim (HK) Limited

美國輝瑞科研製藥
Pfizer Corporation Hong Kong Limited



三花高鈣奶粉
Carnation High Calcium Milk Powder

賽諾菲安萬特香港有限公司
sanofi-aventis Hong Kong Limited



南順食油有限公司
Lam Soon Oils & Fats Ltd

百時美施貴寶公司 (香港) 有限公司
Bristol-Myers Squibb (Hong Kong) Limited



美國默沙東藥廠有限公司
Merck Sharp & Dohme (Asia) Limited

法國施維雅藥廠香港有限公司
Servier Hong Kong Ltd.

環球健步行主要贊助人
Global Embrace Title Sponsor



三花高鈣奶粉
Carnation High Calcium Milk Powder



雀巢麥片
Nesvita Cereal Drink

世界心臟日2010 — 心臟健康之選
World Heart Day 2010 – Heart Health Choice



三花高鈣奶粉
Carnation High Calcium Milk Powder

世界心臟日2005-2011心臟健康之選
World Heart Day 2005-2011 Heart Health Choice



雀巢麥片
Nesvita Cereal Drink

世界心臟日2006-2011心臟健康之選
World Heart Day 2006-2011 Heart Health Choice



世界心臟日2010 — 健康食油之選
World Heart Day 2010 – Healthy Oil
刀嚙高健高油酸配方食油系列
Knife Health+ High Oleic Formula Edible Oil Series

鑽石 贊助人
Diamond Patrons



南順食油有限公司
Lam Soon Oils & Fats Ltd

白金 贊助人
Platinum Patrons



曼聯餐廳
Manchester United Restaurant Bar

金 贊助人
Gold Patrons



美國默沙東藥廠有限公司
Merck Sharp & Dohme (Asia) Limited



美國輝瑞科研製藥
Pfizer Corporation Hong Kong Limited



葵涌扶輪社
Rotary Club of Kwai Chung

銀 贊助人
Silver Patrons



德國寶靈家科研藥廠
Boehringer Ingelheim (HK) Limited



跳繩強心
Jump Rope for Heart Program



偉倫基金有限公司
Wei Lun Foundation Limited

愛心 贊助人
Heart Health Patrons



阿斯利康香港有限公司
AstraZeneca Hong Kong Limited



香港港安醫院
Hong Kong Adventist Hospital



瑞士諾華製藥(香港)有限公司
Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited



賽諾菲安萬特香港有限公司
sanofi-aventis Hong Kong Limited



百時美施貴寶公司(香港)有限公司
Bristol-Myers Squibb (Hong Kong) Limited



法國施維雅藥廠香港有限公司
Servier Hong Kong Ltd.

鳴謝 Acknowledgements

謹向以下贊助致謝：

跳繩強心
Jump Rope for Heart Program

Very Special Thanks to Our Sponsors:

香港心臟專科學院董事局 (2009-2010)
The Council of Hong Kong College of
Cardiology (2009-2010)
屈臣氏蒸餾水
Watsons Water

及向以下機構致謝：

And to the following supporting parties:

香港輔助警察隊
Auxiliary Police Force
義務工作發展局
Agency for Volunteer Service
愛飛舞軒
B & O DANCE Troupe
關心您的心
Care For Your Heart
衛生署
Department of Health
香港港安醫院
Hong Kong Adventist Hospital
心臟護理學會
Hong Kong Cardiac Nursing Association
香港心康會有限公司
Hong Kong H.E.A.R.T. Club Limited
養和醫院
Hong Kong Sanatorium & Hospital
中國香港跳繩總會代表隊
Hong Kong Rope Skipping Association
China
香港聖約翰救護機構
Hong Kong St. John Ambulance
香港詠春聯會
Hong Kong Wing Chun Union
醫院管理局
Hospital Authority
心臟健康促進會有限公司
Institute for Heart Health Promotion Ltd.
協德網絡有限公司
JM Network
谷德昭先生
Mr. Kuk Tak Chiu
林超榮先生
Mr. Lam Chiu Wing

林紀陶先生
Mr. Lam Kee To
李力持先生
Mr. Lee Lik Chee
冼國林先生
Mr. Sin Kwok Lam
新城知訊台
Metro Info
家燕媽媽藝術中心
Mother Hong Kong Arts Centre
彩星集團有限公司
Playmates Holdings Ltd
香港警察樂隊
Police Band
伊利沙伯醫院
Queen Elizabeth Hospital
聖保祿醫院
ST. Paul's Hospital
東華醫院
Tung Wah Hospital
電視廣播有限公司
Television Broadcasts Limited
香港心臟基金會有限公司
The Hong Kong Heart Foundation Ltd.
香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club
東華東院
Tung Wah Eastern Hospital
世界詠春聯會
World Wing Chun Union
Well United
22PLUS 創意傳訊